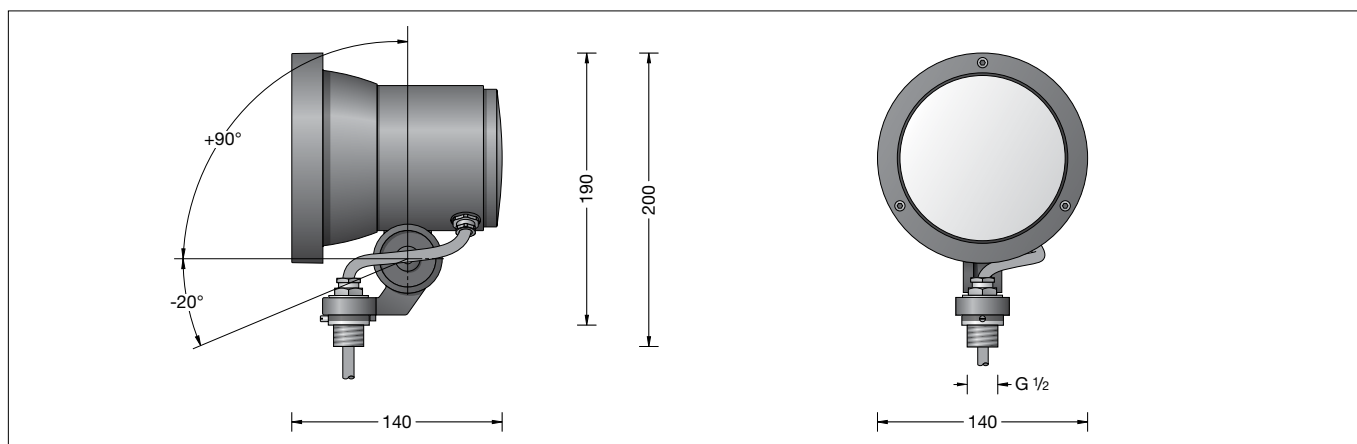


**BEGA****77 683**

Kompaktscheinwerfer  
Compact floodlight  
Projecteur compact

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Scheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ . Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

**Application**

LED floodlight with G $\frac{1}{2}$  mounting bush. The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$  according to ISO 228 supplied by others or to BEGA accessories. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

**Utilisation**

Projecteur à LED avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$ . Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$  selon ISO 228 du site ou des accessoires BEGA. La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Streulichttubus mit eingebauter Glaslinse  
Drehbereich des Scheinwerfers 350°  
Schwenkbereich -20°/+90°  
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$   
Gewindelänge: 14 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Leitungslänge 1 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
DC 90-280 V  
DC Start  $\geq$  95 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,018 m $^2$   
Gewicht: 1,5 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Stray light lens tube with integral glass lens  
Rotation range of floodlight 350°  
Swivel range -20°/+90°  
Fixing bracket with G $\frac{1}{2}$  mounting bush  
Thread length: 14 mm  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Cable length 1 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
DC 90-280 V  
DC Start  $\geq$  95 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark  
Wind catching area: 0.018 m $^2$   
Weight: 1.5 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Barillet à dispersion avec lentille optique intégrée  
Projecteur orientable sur 350°  
Inclinaison -20°/+90°  
Etrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$   
Longueur du filetage: 14 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Longueur de câble 1 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
DC 90-280 V  
DC Start  $\geq$  95 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent: 0,018 m $^2$   
Poids: 1,5 kg

**Lichttechnik**

Engbündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung.  
Halbstruwinkel 7°.  
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

**Light technique**

Floodlight with narrow beam rotationally symmetrical light distribution with integrated glass lens for stray light suppression.  
Half beam angle 7°.  
By changing the diffuser lense it is possible to alter the symmetrical light distribution into a flat beam light distribution.

**Technique d'éclairage**

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive, avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.  
Angle de diffusion à demi-intensité 7°.  
Pour des applications d'éclairage particulières, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en répartition elliptique.

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 9,2 W                             |
| Leuchten-Anschlussleistung | 11 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### 77 683

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0578/940 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | $R_a > 90$   |
| Modul-Lichtstrom       | 1160 lm      |
| Leuchtenlichtstrom     | 765 lm       |
| Leuchten-Lichtausbeute | 69,5 lm/W    |

### 77 683 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0578/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | $R_a > 90$   |
| Modul-Lichtstrom       | 1125 lm      |
| Leuchtenlichtstrom     | 742 lm       |
| Leuchten-Lichtausbeute | 67,5 lm/W    |

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm. Schraubenverbindung gegen Lockern sichern. Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  prüfen. Der Netzanschluss muss in einem geschützten Anschlussraum entsprechender Schutzart und Schutzklasse erfolgen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen, blauen und grün-gelben Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit – DALI – gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen. Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 9.2 W                             |
| Luminaire connected wattage | 11 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### 77 683

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0578/940 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | $R_a > 90$   |
| Module luminous flux          | 1160 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 765 lm       |
| Luminaire luminous efficiency | 69,5 lm/W    |

### 77 683 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0578/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | $R_a > 90$   |
| Module luminous flux          | 1125 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 742 lm       |
| Luminaire luminous efficiency | 67,5 lm/W    |

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Screw floodlight mounting bush G $\frac{1}{2}$  firmly into the female G $\frac{1}{2}$  thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm. Secure bolted connection against loosening. Check earth conductor connection between mounting bush G $\frac{1}{2}$  and female thread G $\frac{1}{2}$  provided on site. The mains supply connection is to be arranged in a protected connection compartment with corresponding protection class and safety class. Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown, blue and green-yellow lead. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with – DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output. Adjust the floodlight. Undo the joint screw and adjust the floodlight. Tighten the joint screw. Torque = 7 Nm.

### Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 9,2 W                             |
| Puissance raccordée du luminaire | 11 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### 77 683

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0578/940 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | $R_a > 90$   |
| Flux lumineux du module       | 1160 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 765 lm       |
| Rendement lum. d'un luminaire | 69,5 lm/W    |

### 77 683 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0578/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | $R_a > 90$   |
| Flux lumineux du module       | 1125 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 742 lm       |
| Rendement lum. d'un luminaire | 67,5 lm/W    |

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Raccorder le nipple G $\frac{1}{2}$  du projecteur avec le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$  du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm. S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer. Vérifier le fil de terre entre le nipple G $\frac{1}{2}$  du projecteur et le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$ . Le raccordement électrique doit être effectué dans un volume de connexion protégé avec un degré de protection approprié. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron, bleu et vert-jaune. Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués – DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule. Moment de serrage = 7 Nm.

### Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

**Ergänzungsteile**

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| <b>70 075</b> | Streuscheibe bandförmig |
| <b>70 756</b> | Blende                  |
| <b>70 712</b> | Zylinderblende          |
| <b>70 204</b> | Erdspeiß                |
| <b>70 214</b> | Muffe für Mast ø 48 mm  |
| <b>70 248</b> | Muffe für Mast ø 60 mm  |
| <b>70 245</b> | Montagedose             |
| <b>70 252</b> | Holzschraube            |
| <b>70 280</b> | Rohrschelle G½          |
| <b>70 283</b> | Schraubklemme           |
| <b>70 379</b> | Traverse G½             |
| <b>70 889</b> | Spanngurt               |

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

**Accessories**

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| <b>70 075</b> | Exchangeable lens flat beam |
| <b>70 756</b> | Shield                      |
| <b>70 712</b> | Cylindrical shield          |
| <b>70 204</b> | Earth spike                 |
| <b>70 214</b> | Pole cap for pole ø 48 mm   |
| <b>70 248</b> | Pole cap for pole ø 60 mm   |
| <b>70 245</b> | Mounting box                |
| <b>70 252</b> | Tree screw                  |
| <b>70 280</b> | Tube clamp G½               |
| <b>70 283</b> | Screw clamp                 |
| <b>70 379</b> | Outrigger arm G½            |
| <b>70 889</b> | Tension belt                |

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

**Accessoires**

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| <b>70 075</b> | Lentille elliptique      |
| <b>70 756</b> | Visière                  |
| <b>70 712</b> | Visière cylindrique      |
| <b>70 204</b> | Piquet                   |
| <b>70 214</b> | Manchon pour mât ø 48 mm |
| <b>70 248</b> | Manchon pour mât ø 60 mm |
| <b>70 245</b> | Boîte de montage         |
| <b>70 252</b> | Vis à bois               |
| <b>70 280</b> | Collier d'attache G½     |
| <b>70 283</b> | Étau à vis               |
| <b>70 379</b> | Traverse G½              |
| <b>70 889</b> | Sangle                   |

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Ersatzglas      | 140864M      |
| LED-Netzteil    | DEV-0260/250 |
| LED-Modul 3000K | LED-0578/930 |
| LED-Modul 4000K | LED-0578/940 |
| Reflektor       | 761096       |
| Dichtung Glas   | 831279       |

**Spares**

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Spare glass           | 140864M      |
| LED power supply unit | DEV-0260/250 |
| LED module 3000K      | LED-0578/930 |
| LED module 4000K      | LED-0578/940 |
| Reflector             | 761096       |
| Gasket glass          | 831279       |

**Pièces de rechange**

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Verre de rechange       | 140864M      |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0260/250 |
| Module LED 3000K        | LED-0578/930 |
| Module LED 4000K        | LED-0578/940 |
| Réfecteur               | 761096       |
| Joint du verre          | 831279       |